ANUL I No. 273. A DOUA EDITIUNE MERCURI 22 OCTOMBRE / 3 NOEMBRE 1886

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE
INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC TOT-D'AUNA INAINTE
IN BUCURESCI: La casa Administratiunei
IN TARA: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
IN STREINATATE: La toate oficiele postale din Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

REDACTIUNEA
No. 3—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA
Prim-redactor responsabil

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Anunciuri pe pag. IV, linia 30 bani, anunciuri si reclame pe pagina treia 2 lei linia
LA PARIS: Se găsește jurnalul cu 15 Cent. numerul, la Kiosc'ul din rue Montmartre 113

ADMINISTRATIUNEA
No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

15 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

ANARHIA LA PUTERE

CRIZA BALCANICA

O SCRISOARE A D-LUI CERKEZ

CU PERDEA!

BARBU KATARGIU

PRIETENUL BARBATULUI

Mai functioneaza justitia în tara românească?

Si daca mai functioneaza:

Când se vor judeca acusatii din Râmnicul-Vêlcei pe care guvernul cauta se-i omoare prin relele tratamente în închisoare?

Când se va termina instructiunea deputatului Oroveanu si a celor alti implicati în atentatul de la 4 Septembre?

Când se va lua mesuri pentru a se pedepsi vandalismul esercitat contra ziarelor România, l'Indépendance roumaine si Epoca.

Nu cum-va este porunca ca aceste afaceri se stea atârnate pêna dupe alegerile Comunale?

ANARHIA LA PUTERE

Amicul și colaboratorul nostru, d. Costa-Foru se plângea erĭ în aceste coloane că ordinea, siguranța, dreptatea nu mai există la noĭ în țară, sub guvernul actual.

Și foarte multă dreptate avea amicul nostru. D-sa mai întâĭ susținea un adevĕr netăgăduit. Apoĭ este și datoria acelora care împărtășesc principiile conservatoare, ca eĭ mai mult ca orĭ care alțiĭ sĕ rădice glasul când ordinea e turburată, când siguranța nu mai există, când dreptatea e confiscată.

E nevoe însĕ sĕ lămurim cea ce vroim sĕ zicem, când cerem ca ordinea și siguranța sĕ fie restabilite.

In genere când o țară sĕ plânge că guvernul nu știe sĕ menție ordinea, aceasta face sĕ nască în spirite ideia unuĭ guvern slab, desarmat față cu călcările, cu usurpațiunile elementelor turburătoare, lipsit de puterea necesară pentru a înfrâna corentele populare.

Nu ast-fel sĕ petreclucrurile la noĭ.

Când protestăm în contra ordineĭ turburate, nu ne trece câtușĭ de puțin prin minte sĕ cerem o întărire a puterei executive în detrimentul libertățiĭ individuale, o mai mare lățire a aparatuluĭ guvernamental.

Căcĭ la noĭ, nu numaĭ că cetățeanul nu trece peste limitele statornicite de lege drepturilor sale, în cât sĕ ajungă a provoca desordine, dar încă el abia îndrăsnește sĕ exercite drepturile pe care legile îĭ le dau.

Noĭ nu numaĭ că nu cerem ca sĕ se dea guvernuluĭ o putere mai mare de cât are el azĭ, ci din contra am fi dispușĭ ca sĕ luăm din mâinele sale numeroase mijloace de influență.

Și aceasta o repetăm, o facem în numele ordineĭ.

Cum sĕ explicăm dar această anomalie?

Lucrul e foarte simplu.

Pe când aiurea ordinea publică este adesea amenințată de încălcările cetățenilor, și este nevoe a sĕ da guvernuluĭ, mijloace d'a înfrâna acele corente care pot pune în pericol existența Statuluĭ, la noĭ guvernul este acela care turbură ordinea, el este acela care conspiră în contra siguranțeĭ publice.

Cetățenii noștriĭ, nu numaĭ că nu pot fi învinovățițĭ că usurpează niște drepturĭ pe care nu le aŭ, ieșind ast-fel din legalitate, ci din contra, daca am avea a ne plânge de ceva, ar fi de sigur de inacțiunea, de indiferența cetățenilor care nu exercită nicĭ măcar drepturile ce sunt ale lor.

Când întrunirile publice sunt turburate, cînd localurile de redacțiune sunt jefuite, care sunt autorĭĭ acelor desordine? Cetățenii? Cîtușĭ de puțin. Nicĭ într'un partid nicĭ într'altul, cetățenii nu pot fi învinovățițĭ pentru asemenea excese. Poliția singură e culpabilă.

Oare gazeta care tipărea, în coloanele sale, că în politică trebue sĕ spargĭ capetile adversarilor tĕĭ cu topoarele, era un ziar având rădăcinĭ în opiniunea publică, or un ziar polițienesc?

Cine altul de cât președintele consiliuluĭ, a declarat că îngădue asasinate, și cine altul de cât ministrul justițieĭ a declarat, că protecțiunea legilor nu mai există pentru o parte din cetățenĭ?

Cine alțiĭ de cât agențiĭ polițienești sunt eroiĭ scenelor violente de la Orfeŭ și de la Bosel?

Și întrebăm: Unde oare în toate acestea se pot constata excese comise de către cetățenĭ? Singurĭĭ și adevărațiĭ turburătorĭ aĭ ordineĭ sunt însușĭ agențiĭ autorităților.

Aceasta este atât de adevĕrat, în cât putem zice, că nicĭ nu mai avem azĭ o poliție administrativă, ci numaĭ o poliție politică.

Poliția nu mai funcționează la noĭ în folosul cetățeanuluĭ, ci în contra cetățeanuluĭ.

Toate acestea ne autorizĕ sĕ zicem mai întâiŭ, că ordinea nu mai există în regatul Românieĭ, și pe urmă că singurul vinovat pentru această stare de anarhie, este guvernul ce e azĭ la cârmă.

Gravitatea acestor acusațiunĭ nu poate scăpa nimănuĭ din vedere. In adevĕr nu poate fi pentru un guvern, învinovățire mai gravă de cât aceea că el nu garantează ordinea și nu menține siguranța publică.

Sunt guverne care aŭ nobila ambițiune de a da țĕriĭ lor gloria, prosperitatea, mărirea.

Asemenea guverne însă, sunt rare, și o națiune nu poate cere de la orĭ-ce partid, ca el sĕ realiseze așa nobile aspirațiunĭ.

Alte guverne însuflețite de un ideal mai puțin măreț sĕ mulțumesc a'și justifica presența lor la putere, prin realisarea unuĭ program de partid.

Și aceasta este o laudă pentru un partid politic.

Un guvern poate chiar sĕ aibe un program greșit; el poate sĕ fie radical până la utopie, or admiratorul trecutuluĭ până la reacțiune, fără a înceta sĕ fie un guvern onorabil și relativ bun.

Dar cea ce nu este permis unuĭ guvern sĕ facă, în nicĭ o țară, în nicĭ un timp și or care ar fi principiile sale, este sĕ turbure ordinea publică, și sĕ înceteze d'a garanta cetățenilor siguranța, dreptatea și respectul legiĭ.

Aceasta este un *minimum* ce sĕ cere de la orĭ-care guvern și fără care acel guvern îșĭ pierde chiar rațiunea d'a fi.

In această stare a ajuns azĭ partidul de la cârmă.

N. F.

DEPESELE AGENTIEI „HAVAS"

St. Petersburg, 1 Noembre.

Novoie Vremja și *Novosti* considerĕ deschiderea Sobranieĭ ca o nouă demonstrațiune anti-rusă, de natură a compromite succesul negocierilor angajate de generalul Kaulbars.

Novoie Vremja zice că e timpul ca poporul bulgar sĕ înțelegă că nu e un factor politic pe care sĕ se poată pune temeĭ; că armata bulgară, singura forță reală a țĕriĭ, e dominată până acum de regenții, și că din această armată, nu va remâne poate într'o zi de cât o bandă de aventurierĭ politicĭ, ne dându-se înapoĭ în fața unuĭ act de desperare, pentru a se scăpa și a scăpa cu dênșiĭ atițitorĭ lor din Sofia.

Novoie Vremja, conchide că e timp de a veghea ca desvoltarea afacerilor bulgărești sĕ nu coste mai scump de cât valorează întreagă afacere și sĕ se isprăvească cu pseudo-regenții din Bulgaria; că ast-fel e calea de reușită de care va depinde cursul ulterior al evenimentelor.

Citatul ziar sfătuește în fine sĕ rupă or ce negociărĭ cu regenții, spunênd că s'a perdut deja mult timp numaĭ cu vorbe, și că a sosit momentul de a lucra.

Londra, 2 Noombre.

Guvernul a dat Bulgarieĭ sfatul de a se supune fără condițiunĭ, pentru a evita o ocupațiune rusească, aruncând toată răspunderea asupra puterilor semnatare ale tratatuluĭ de la Berlin.

Londra, 2 Noembre.

In privința acestiunilĭ egiptiene, cabinetul va urma linia politică actuală, pentru a menține siguanța publică în Egipt.

CRIZA BALCANICA

Criza balcanică urmează în straniele eĭ peripețiĭ. Marea Sobranie s'a deschis Dumineca trecută în vechea capitală a Bulgarieĭ. Chiar în ajunul de deschidere sĕ credea încă la o amânare; dar guvernul regenței n'a voit sĕ cedeze asupra acestuĭ punct. Cu toată presiunea morală și chiar materială esercitată de Rusia, el a persistat în prima sa deciziune și a deschis Adunarea prin un discurs moderat ce nu atinge prin nicĭ un cuvênt, conflictul ce există între Rusia și regența bulgară, și sĕ mărginește a invita pe deputați sĕ procedă la alegerea viitoruluĭ principe.

Faptul deschiderei mareĭ Sobranie are o mare însemnătate în acest moment și se poate zice cu drept cuvênt că el este un eveniment european, care poate sĕ dea loc la consecințe grave.

Se știe că Rusia a protestat contra alegerilor din care a eșit această Adunare, cerênd ca ele sĕ se amâne. In mai multe rânduriĭ guvernul din Petersburg a declarat că el va considera atât alegerile cât și Adunarea ca nule și neavenite. D'aci decurge că el va considera ca nule și toate deciziunile ce se vor lua la Tîrnova. Cu toate aceste pare că guvernul bulgar are intențiunea d'a trece peste acest protest și, în câte-va zile sĕ poate se auzim că deputații bulgarĭ au ales pe viitorul principe.

Ce va face Rusia în fața acestuĭ fapt împlinit? Oare va persista ea în opunerea sa, chiar dacă candidatul pe care îl vor alege Bulgariĭ va fi plăcut Impĕratuluĭ Alexandru? Dacă am trage o concluziune logică din atitudinea pe care a adoptat'o până acum, ar trebui sĕ admitem că Rusia nu va consimți a ratifica nicĭ o lucrare ce ar emana de la Adunarea din Tîrnova și că, prin urmare, nu va recunoște nicĭ alegerea principeluĭ or-care ar fi persoana aleasă.

Dar în politică logica și sentimentalismul nu joacă rolul de căpetenie. Ast-fel am vĕzut cum generalul Kaulbars aŭ cerut și aŭ obținut de la regența bulgară punerea în libertate a conspiratorilor de la 21 August; mai mult încă, guvernul rusesc a adresat puterilor o circulară prin care declară în mod categoric că, dacă Bulgaria va da urmare judecăței acestor conspiratorĭ, Rusia va fi nevoită sĕ iasă din reservă și sĕ ia toate mĕsurile ce comportă împrejurările. Această atitudine a Rusieĭ este straniu din toate punctele de vedere. O țară autocratică în care tradițiunile de oarbă supunere și de credință a armateĭ către suveran, fac parte din crezul național, vine și aprobă într'o țară streină un complot nocturn, urzit și esecutat de ofițerĭ contra persoaneĭ Suveranuluĭ lor.

Nu e de tăgăduit că moralmente nu se poate nicĭ apăra nicĭ explica un asemenea fapt din partea Rusieĭ. El este dar pentru dênsa o necesitate politica, un mijloc pe care și'l rezervă pentru a legitima intervențiunna eĭ în Bulgaria. Dovadă de acestea este că circulara de care vorbirăm mai sus a fost adresată puterilor dupe ce ofițerii conspiratorĭ erau deja puși în libertate în urma cererei generaluluĭ Kaulbars.

Prin urmare Rusia caută un pretext neputând împedica alegerile, nicĭ întrunirea Adunăreĭ de la Tĕrnova, ca îșĭ pregătește tĕrîmul pentru a paraliza tot ce se va face din partea guvernuluĭ regențeĭ și a mareĭ Sobraniĭ.

Or-ce concesiune va face guvernul bulgar, nu va fi îndestulătoare în fața politiceĭ rușeștĭ până când înrîurirea preponderantă a Rusieĭ nu va fi restabilită într'un mod fățiș în Bulgaria.

D'altmintrelea starea Europeĭ înlesnește Rusieĭ calea pentru a ajunge la ținta eĭ. Germania e paralizată prin Franța și sĕ teme de o apropiere între Rusia și Franța, Austro-Ungaria nu poate risca singură un rĕsboĭ de moarte cu Rusia. Anglia e izolată și ținută în loc prin afacerile eĭ interioare și prin împrăștierea forțelor eĭ în Egipt, în India și în Birmania, Italia nu face de cât a aștepta spre a vedea în care parte sĕ se plece spre a trage vr'un folos, Turcia e cu totul în apele rușeștĭ și cu toate sforțările luĭ Sir Whitte ea persistă în inacțiunea sa față cu criza bulgară. Singura care știe bine ce voește și care merge cu pașĭ sigurĭ spre ținta sa, este Rusia. Trecând peste considerațiunĭ de sentimentalism și de morală carĭ devin secundare în fața intereselor majore ale politice eĭ tradiționale, ea se folosește de situațiunea Europeĭ pentru a recâștiga aceea ce perduse în cursul anilor din urmă în peninsula balcanică.

Până acum înaintează cu oare care rezervă, dar, în fața rezistenței ce întîlnește în Bulgaria, rezistență ce este încurajată de adversariĭ europenĭ aĭ politiceĭ rușeștĭ, e cu putință ca Rusia sĕ fie silită a face o lovitură decizivă ce poate pune în pericol pacea europeană.

V.

O SCRISOARE A D-LUI CERKEZ

D. Gr. Cerkez, primarul capitaleĭ ne trimete următoarea scrisoare ca rĕspuns d-luĭ N. Fleva.

Publicăm această epistolă, reservându-ne a reveni asupra cestiunilor coprinse într'ânsa.

Domnule Redactor,

In No. de Vinerĭ 17 Octombre al ziarului *Epoca*, d-nu Fleva, publică un articol unde critică foarte aspru modul cum s'a contractat ultimul împrumut municipal.

Dupe ce mai întâĭ recunoaște că efectuarea acestuĭ împrumut era imperios reclamată de trebuințele orașuluĭ, arată cum prin stăruințele d-sale isbutise a găsi un grup de bancherĭ românĭ, carĭ sĕ însărcinaŭ *a acoperi de-odată tot împrumutul înfară, cu banĭ din ța ă*, fără a mai expune orașul a plăti în viitor anuitățile încărcate cu agio. Dar din nefericire, tot acest bun resultat, s'ar fi sdrobit de nelmpăcata rea voință a celor ce conduc Banca Națională. Toate insistențele, toate rugăciunile făcute chiar d-luĭ Președinte al Consiliuluĭ ar fi rĕmas fără *echoŭ*. In această stare de lucrurĭ d. Fleva fiind silit sĕ plece în strĕinătate, află din svon public că în lipsa d-sale s'a contractat împrumutul în strĕinătate prin mijlocirea Bănceĭ Naționale și într'un mod ruinător pentru comuna.

La această tristă știre, în dorința și în speranța de a mai putea scăpa ceva din acest cataclism, trimete de la Ems o telegramă conjurând ca *cel puțin aurul sĕ nu se dea pe nimic*, și cu toate că această telegramă ar fi sosit la vreme (cu vre-o două zile înainte de iscălirea contractului), 'i se rĕspunde că a ajuns prea târziŭ.—Ast-fel în lipsa d-sale comuna ar fi fost aruncată pradă bancherilor strĕinĭ în complicitate cu Banca Națională. — Terminând, d. Fleva, esclamă:

«Publicul aprecieze acum și judece «pe cine cade rĕspunderea pagube«lor ce a încercat comuna.»

Pentru a înlesni această apreciere și judecare a publiculuĭ, sĕ 'mĭ permită, amicul meu, d. Fleva, sĕ 'ĭ împrospătez puțin memoria.

Facerea acestuĭ împrumut a fost propusă de d-sa, cum singur o recunoaște, încă din luna Aprilie 1884.— Obținând voturile consiliuluĭ și autorisarea corpurilor legiuitoare pentru contractarea acestuĭ împrumut, d-sa *personal a tratat efectuarea luĭ* cu diferiții bancherĭ din țară, cu bancherii din strĕinătate precum Marsillon din Paris (vezi dosarul No. 309 an. 1884) cu Banca Națională, și ajungând la un resultat final, convoacă Consiliu Comunal în ziua de 14 Iulie 1884, și iată ce citim în darea de seamă a acesteĭ ședințe publicată în No. 30 a *Monitoruluĭ Comunal*:

«D. Primar Fleva vorbind apoĭ asu«pra cestiuneĭ împrumutuluĭ, presintă «și dă citire propunereĭ înregistrată la «No. 13266 ce a primit din partea *sin«dicatuluĭ de bancherĭ din țară și din «Germania*, format în vederea acope«rireĭ împrumutuluĭ de 16 milioane ce «comuna este autorisată a contracta «pentru lucrările sale de edilitate, sin«dicat format sub *auspiciile Bănceĭ «Naționale a Romînieĭ.*

«In urma maĭ multor discuțiunĭ, Con«siliul găsind că propunerile sunt a«vantagioase, decide a se încheia con«vențiunea cu sindicatul pe basele «următoare:» (urmează basele propuse de sindicat în oferta luĭ No. 13266 și care s'aŭ reprodus în tocmaĭ în contractul de care se plânge.... D. Fleva.)

De odată cu oferta sindicatuluĭ înregistrată la No. 13266 din 14 Iulie, Banca națională a *înmânat tot d-luĭ Fleva* oferta înregistrată la No. 13268 tot din 14 Iulie, prin care ca resultat *al tratativelor verbale urmate între Bancă și d. Fleva*, în scop de a feri comuna sĕ fie expusă la *fluctuațiunile cursuluĭ agiuluĭ*, Banca oferă sĕ ia a-

www.dacoromanica.ro

suprà'i aurul, plătind comunei în hîrtie neto 87 lei pentru 100 lei în titluri.

D. Fleva fiind silit să plece în străinătate, la 16 Iulie mĕ însărcinează pe mine ca loc-ţiitor, şi pe consiliŭ care atunci lucra în permanenţă pentru resolvarea contestaţiunelor electorale, să dăm curs contractărei împrumutului.

Consiliu comunal în şedinţa de la 18 Iulie regulând cestiunea agiului dă votul următor: «Spre a feri comuna de fluctuaţiunea la care poate fi supus cursul agiului (care atunci d'abia apăruse pe piaţa noastră) admite propunerea Băncei Naţionale No. 13268 cu condiţie ca în loc de cei 87 lei oferiţi, sindicatul să plătească suma neto în bilete de bancă de 87, lei 25 pentru suta de lei şi *însărcinează administraţia ca pe aceste baze să încheie o convenţie în regulă*.

Aceste diferite voturi se transmit sindicatului la 26 Iulie, ne mai rĕmînd de îndeplinit de cât formalitatea iscălirei contractului, care s'a făcut *la 19 August 1884*.

In ajun d. Kirilov, pe atunci comptabil, al Primăriei, se deştépta, pentru am înainta un raport în care arată neajunsurile ce ar resulta pentru Primărie din contractarea împrumutului în străinătate, şi cere ca să se introducă în contract modificări pe care d-sa le credea folositoare comunei.

Am convocat de urgenţă consiliu căruia am supus raportul d-lui Kirilov şi care a luat următo area resoluţie:

«Consiliul discutând referatul d-lui «comptabil înregistrat la No. 17931, şi «având în vedere că prin voturile din «şedinţele de la 14 şi 18 Iulie s'a apro«bat contractarea împrumutului cu «sindicatul pe basele stabilite în acele «şedinţe, voturi cari s'aŭ transmis încă «de mult băncilor, a luat act şi a tre«cut la ordinea zilei.

Cât pentru acusarea ce'mi face d. Fleva că aş fi ascuns o depeşe trimisă de d-sa, credeam că d. Fleva a avut destule probe de purtarea mea în tot-d'a-una corectă, şi numai de la d-lui nu m'aş fi aşteptat la o asemenea acusare.

Primind din partea Băncei invitaţia, totul fiind gata de a iscăli contractul, am crezut corect din partea mea de a înştiinţa imediat prin telegraf pe d. Fleva de isbânda operei d-salei. D-sa, probabil sub instigaţia vre unui raport tardiv, espeduit de d. Kirilov, trimite o depeşă cerând anularea contractărei. La care, atât eŭ cât şi Banca naţională ne grăbim a respunde (vezi la dosarul No. ..... depeşele din 23 Iulie) că contractul a fost iscălit conform votului consiliului provocat de însuşi d-sa, că acest vot s'a făcut de mult cunoscut bancherilor cărora li se transmisese chiar ştirea iscălirei definitive a contractului, care era imposibil a se anula.

Desfid pe d. Fleva de a proba că depeşa d-sale am primit'o înainte de iscălirea Contractului, în care caz aş fi amânat de sigur această iscălire până la întoarcerea d-sale.

Voi întreba dar pe d. Fleva: închipuindu-ne că contractarea acestui împrumut este atât de funestă Comunei cum o arată d-sa, cine oare este responsabil? Cel care n'a făcut decât se iscălească, ca un biuroŭ de înregistrare, actele acestui împrumut, saŭ d. Fleva care l'a tratat şi la regulat înainte de plecarea sa.

Las la alţi mai competinţi de cât mine de a se pronunţa asupra acestui contract sub punctul de vedere financiar. Din partea mea 'mi permit a reaminti d-lui Fleva, că la sosirea d-sale la Primărie a găsit un nenorocit împrumut de 13,200,000, franci făcut de predecesorul d-sale d. Cariagdi, împrumut *făcut în ţară* din care 8 milioane conversiune şi numai 5 milione împrumut noŭ. Din aceste 5 milioane de abia se putuse acoperi *în ţară 1 1/2 milioane*, când s'a început tratativele împrumutului de 16 milioane, 3 1/2 milioane din împrumutul Cariagdi zăceaŭ încă în depozit la Banca Naţională, şi a trebuit mari silinţe şi multă bună voinţă din partea Băncei ca să se poată plasa aceste titluri înainte de emiterea noului împrumut, căci iacă ce spune însĕ-şi d. Fleva şi d. comptabil Kirilov prin referatul No. 12774 din 12 Iulie supus Consiliului, prin care se arată că: «prin «*Concursul bine-voitor al Băncei Naţio«nale* s'aŭ lichidat ultimele plăţi din «datoria flotantă, limpezindu-se ast-fel «şi *neterminabila* cestiune a împrumu«tui şi conversiunei de 13,200,000.»

Voi mai reaminti că bancheri din ţară făceaŭ propunerile lor în chipul următor:

Banca naţională să primească *în depozit* toate titlurlie noului împrumut municipal *înainte chiar de emisiunea lor*, plătind ea banii cuveniţi primăriei. Aceste titluri Banca trebuea să le ţie în deposit, la dispoziţia diferiţilor bancheri, care după convenienţă şi la momente proprice, vor avea drept a le ridica pentru a le vinde pe piaţă, primind bine înţeles pentru aceasta un comision de la Primărie, în afară de câştigul obţinut între preţul de vânzare şi cursul de emisiune stabilit cu primăria. Această combinaţie atât de ingenioasă....pentru bancheri din ţară, lesne se poate închipui că nu putea fi primită de Banca naţională conform chiar cu statutele sale.

Voi mai atrage atenţiunea d-lui Fleva, că facerea împrumutului *integral* iar nu rênduri rênduri, precum şi vărsarea lui la casa de depuneri în cotul sumelor ridicate de comună pentru lucrările cele mari, operaţie propusă de subsemnatul precum o poate certifica d. Kirilov, eraŭ indispensabile; alt-fel primăria ar fi trebuit conform legei să facă imediat un noŭ împrumut pentru a plăti casa de depuneri, şi ar fi plătit dobânzi la sume ce nu se vor întrebuinţa în lucrări de cât peste vre-o câţi-va ani.

In fine voi mai atrage încă atenţiunea d-lui Fleva, asupra faptului că în minutul de faţă titlurile împrumutului de 16 milioane sunt cotate la bursele streine pe 90, pe cândacelea a la împrumutului Cariagdi făcut în ţară d'abia aŭ ajuns la 70; îşi va da ast-fel seama de creditul şi avantagele care le va avea comuna când va fi nevoită a face un noŭ împrumut, ceea ce nu va întârzia mult.

Rĕŭ face, după mine, d. Fleva că se leapădă de paternitatea acestui împrumut care nu poate să'i facă de cât onoare. Fie sigur că dacă ar fi în obiceiurile mele, de a căta să mĕ împodobesc cu penele altuia, aş fi luat cu plăcere asupra'mi această paternitate.

Ceea ce resping însă cu tărie, sunt insinuaţiele că aşi fi abuzat vre-o dată de încrederea cui va.

Primiţi, d-le redactor, asigurarea deosebitei mele consideraţii.

Gr. Cerkez

Bucureşti 18 Oct. 1886

INFORMATIUNI

Să vorbeştede o nouă afacere strălucită care se plămădeşte în cercurile colectiviste. E vorba de modificarea armamentului al câtor-va regimente de infanterie prin introducerea unei puşti cu repetiţii.

✖

Ziarele streine confirmă ştirea dată de noi în privinţa dărei în întreprindere a lucrărilor de fortificaţie împrejurul Bucureştilor.

✖

Suntem informaţi că d. A. Stolojan a scris o scrisoare d-lui I. C. Brătianu prin care cere ca să desminţă prin organele oficioase cele zise la adresa d-lui Stolojan asupra retragerii de la ministerul domeniilor.

✖

Azi la 11 ore s'a ţinut un consiliŭ de miniştrii sub preşedinţa d-lui I. C. Brătianu.

✖

Azi d. Preşedinte al consiliului a primit în audienţă pe d. general Berendi, căruia 'i-a propus postul de şef al mareluĭ stat major.

✖

Azi la 4 ore se va aduna comisia ruso-română pentru încheerea convenţiunei comerciale.

Să speră că azi va începe discuţia pe articole.

✖

Comisia pentru elaborarea unui proect de lege pentru reorganisarea Curţii de Casaţie 'şi va începe mâine lucrările.

✖

Astă seară va avea loc, în saloanele Intim-clubului, o serată musicală dată de celebrul pianist Feldau, care de câte-va zile se află în Bucureşti. Concursul bine voitor al mai multor dame artiste din societate, va contribui la succesul acestei serbări artistice, cu care Intim-clubul deschide seria seratelor sale musicale, care promit a fi din cele mai interesante.

✖

Urm toarea telegramă ce să trimesese din Craiova ziarelor *România*, *Naţiunea* şi *Epoca* a fost refuzată la oficiul telegrafic cu menţiunea «că are ordin a nu se primi asemenea comunicări.»

Iată telegrama care a trebuit se fie transmisă prin poştă:

Aseara o intrunire in sala Teatrului, tinuta in prevederea alegerilor comunale, dupa invitatia unui numer considerabil de cetateni a fost impedicata prin insulte si amenintari, cu clomege de agentii perceptii si o banda de bataus beti patronati de administratie.

Protest detaliat cu Posta.

N. Economu, Peruianu

Bine se anunţă alegerile Comunale!

CRONICA

CU PERDEA!

In timpul serbătorilor Crăciunului, când umblă Vichleimul pe strade, iroziţi aŭ obiceiul să dea două feluri de representaţii: una cu perdea şi alta fără perdea.

Pare că lucrurile s'aŭ petrecut tot astfel la sfinţirea Catedralei de Argeşiŭ, şi că o parte din ceremonia oficială a fost cu perdea, de oare-ce guvernul a găsit de cuviinţa să acopere cu zăbranic portretul înfăţişând pe suveranul nostru, regele Carol I-iŭ.

Decisiunea ministerială a dat naştere multor interpretaţii anti-dinastice, dar nimenĭ nu cunoaştea adevĕrul adevĕrat.

S'a zis spre pildă, cu drept cuvênt, că pictorul făcuse o reproducere prea mult realistă, adică arătase în pictură pe suveranul nostru aşa cum este, cea ce sileşte pe Ministerul Cultelor să'l acopere, întocmai cum acoperise statua lui Lazăr anul trecut. S'aŭ mai zis multe, dar nu se ştia cine e culpabil de realism în această cestiune artistică. Pictorul zice că nu el, de oare-ce a reprodus cu sfinţenie desemnul ce'l a fost dat de d-nu Luc Olivier Merson. Naşte acum întrebarea: până la ce punct poate fi învinovăţit acest din urmă artist, dacă lucrarea sa pare de un realism revoltător?

Eŭ unul, susţiŭ că nicĭ d-nu Merson nu e vinovat, şi eată pentru ce: Domnia-sa, ca or şi ce pictor conştiincios, s'a adresat guvernului ţĕrei noastre cerând să i se trimeaţă documentele necesare spre a reproduce un Carol I-iŭ, ast-fel precum îl arată istoria. D-nu Merson ştia că spre a face un Napoleon I-iŭ, trebue să cunoştĭ cine a fost, că pe un Eliade Rădulescu nu'l poţi reproduce călare, nicĭ pe un Mihaiu Viteazul cu cartea în mână, precum ar fi o eresie istorică să facem mai târziŭ statua d-lui Radu Mihai cu sabia la brâŭ în loc de bâta la umĕr.

Prin urmare, d-nu Merson a cerut guvernului documentele necesare spre a ne da un rege Carol, fidel fidel, dacă nu în cea ce priveşte observarea Constituţiunei, cel puţin fidel în cea ce priveşte asemănarea.

D. D. Sturza, Ministrul Cultelor a primit cererea pictorului frances. Ocupat precum este, dimineaţa la Credit, ziua la Minister, la Academie, la şedinţele sfîntului Synod, seara la alte feluri de şedinţe mai mult saŭ mai puţin secrete, d. Sturza a deschis în grabă arhiva sa, a luat cîte-va dosare, şi le a trimis la Paris.

D-nu Merson s'a pus pe lucru şi Catedrala de Argeş s'a îmbogăţit cu un tablou înfăţişând pe regele Carol I. Dar ce rege, Doamne Dumnezeule!

Un rege batjocorit, îmbrăcat în haină de *Spion prusian*, stând la masă lângă un bancher din Berlin, şi ţinênd în mână, nu Constituţia ţĕrei româneşti, ci o coală de hârtie pe care stă scris: «*Principii colcari! Concesiunea Strusberg, — Sarla ticaloasa!*»

Ce să întêmplase? In zăpăceala sa, d. Dim. Sturza se înşelase, şi trimisese d-lui Merson, drept documente, scrierile sale şi ale colegului sĕŭ literar N. Orăşanu, care, se găsesc în colecţia *Românului* şi a *Ghimpelui* de la 1873-1875.

Pe aceste baze, pictorul făcuse lucrarea sa, şi guvernul a fost nevoit să acopere tabloul, căci d. Sturza, şi-a adus aminte că buldogul care lătra şi muşca pe acele vremurĭ, s'a preschimbat astă-zi în javra care linge picioarele or cât de murdare ale stăpânului sĕŭ.

Aceasta este singura ocasiune în care guvernul actual, care face toate lucrurile fără perdea, a fost silit să lucreze cu perdea.

Juja.

TELEGRAME DIN STREINATATE

Londra, 30 Oct. — *Oficiul «Reuter» comunică: După ştirĭ sosite din Kabul în Bhavalpur, tribul Ghilzai, în apropiere de Ghuzni, s'a resculat contra Emirului aliindu-se cu o parte din tribul lui Huzara. Un regiment afgan, care a condus un transport al tesaurului, a fost atacat şi distrus de aceştĭ rebeli. Cunoscutul şef de bande, Sadu a trecut asemenea în partea rebelilor al căror conducător e Muschki Khan. Cauza rĕscoalei se zice că ar fi nemulţumirea poporaţiunii cu creşterea impositelor.*

Bruxelles, 30 Octombre.—*Resultatul alegerilor de la 28 crt. a dovedit că Clericalii şi Independenţii nu pot spera la vre un triumf în Bruxelles dacă liberalii sunt uniţi. Cu toate acestea alegerea lui Guillery n'a fost tocmai în conformitate cu speranţa, că ea va fi punctul de plecare al unei ridicări generale. Impăcarea Doctrinarilor cu Progresiştii e superficială şi din asta reese indiferenţa deplorabilă cu care aŭ fost conduse alegerile de la 28 c.*

Să crede că manifestaţiunea lucrătorilor ce va avea loc mâine la Charleroi, în favorul unei amnestiĭ, va fi făcută de mai mult de 30,000 oamenĭ.

Paris, 30 Octombre.—*Presupunerea că Franţa ar fi făcut demersurĭ la Londra, Berlin saŭ Petersburg în privinţa cestiunei egiptene pare a fi greşită. Negocierile diplomatice continuă pentru a ajunge la ultimul scop: neutralizarea canalului de Suez şi evacuarea Egiptului; nu era însă nicĭ o necesitate ca căile de până acum să fie părăsite pentru aceste negociărĭ Pe aicĭ se crede chiar că e de aşteptat ca Anglia să facă un demers în privinţa neutralizărĭĭ canalului de Suez, fapt cate va trage după sine şi cestiunea evacuărĭĭ.*

Berlin, 30 Octombre. — *Ziarul «Kreuzeitung» comunică din Paris: Rusia va ocupa Bulgaria numai în ca-*

FOITA ZIARULUI „EPOCA"

(2)

BARBU KATARGIU

Cu această ocazie Barbu Katargiu scrise următorul articol care merită o deosebită luare aminte nu numai pentru vigoarea şi energia stilului, ci şi pentru înălţimea ideilor ce conducea pe autor în privinţa teatrlui naţional.

«Treĭ anĭ sunt de când voinţa unui om, voinţă însă de acelea ce nu se opreşte de nicĭ o stavilă, nu se cleatină de nicĭ o isbire, făcu pentru întâia oară pe român să încalţe coturnul, să ia masca comică şi să facă să rĕsune pe şcenă astă limbă, ce cu 15 anĭ mai înainte socotea cine-va că nu este în stare să exprime do cât cunoştinţele muncitorului saŭ cel mult,—ceia ce era şi mai rĕŭ, — rătăcitele ideĭ ale logofeţilor vremiĭ.

«De atuncĭ tineriĭ actorĭ românĭ se încercară mai la toate ramurele dramatice, şi cu toate că astă grabă de a coprinde de o dată mai multe talente de nuturĭ deosebite să păru un fel de zăticnire la înaintarea lor, totuşi un ochiŭ încercat trebuia să vază, în acea grabă şi acel nesaţiŭ, un entusiasm de a săvârşi un om singur aceia ce prin alte ţĕrĭ săvârşesc mai mulţĭ; — şi entusiasmul tot d'auna a săvârşit minunĭ. Un asemenea ochiŭ, în loc de a se posomorâ la acel fel de neorânduială, zâmbea înaintea nădejdiĭ şi aştepta cu încredinţare minunele.

«Aceştĭ noĭ actorĭ luară d'a rândul toate felurile dramatice şi încercară şi opera şi vodevilul şi tragedia şi drama şi comedia, şi, dupe potriva vremiĭ şi a mijloacelor, la toate se aratară mai pre sus de nădejdiile chiar ale începătorilor teatrelor teatrului naţional. Bine ar fi fost însă ca dreptul entusiasm ce auditorul simţi atuncĭ să fi fost mai mărginit, căcĭ aplausele luĭ cele fără vreme făcură pe neîncercaţiĭ actorĭ a se crede desăvârşit artiştĭ, şi, în locul grijeĭ de a se perfectiona, intră o mândrie oare-cum şi o încredinţare că or ce fac place şi că parterul e dator să bată în palme. După aceasta afectaţiĭ, lipsa buneĭ orânduelĭ, ş. c. l.

«Două spiţe din ramurile dramatice, de şi se arătară la început în teatru, se uitară pe urmă cu totul: tragedia şi drama. Abia Melpomene îşĭ arătă sângerosul pumnar pe scena românească şi numai de cât, peste sângele tragic, Terpsichore începu a trage danţurĭ burleştĭ şi toată iluzia Românului se strică; nimic sublim, nimic de simţire nu se mai văzu, nimic nu mai mişca inimile noastre, nimic nu mai făcu să mai vărsăm o lacrimă. Cântecul şi râsul, satira şi ridicolul. Dar Românul s'a văzut că nu e făcut pentru astea, căcĭ, când privitorul se ostenea de a râde, actorul cu cântecul păţea ca bietul Sosie cu Mercur 1), pentru că publicului nu 'ĭ plăcea musica.

«Satira mai mult muşcă de cât face bine, şi românul a fost destul muşcat; acum el cere foloase şi vre să se vindece; destul 'ĭ a fost inima rece; acum vrea să i se încălzească. N'are trebuinţă de cântare, pentru că n'are poftă de joc.

«O nouă schinteie electrică era trebuincioasă ca să 'ĭ deştepte din trista amorţire şi să arate drumul actorului pe care să apuce, în cât el să simţă placere în profesia sa şi privitorului să însufle şi mulţumire şi lacrimĭ de recunoştinţă şi bine-cuvêntare.

«*Misantropia şi Pocăinţa* fu a doua piatră de încercare a românului. Actorul român la glasul autorului neamţ se strămută, plin de lacrimĭ îşĭ învaţă rolul şi cu lacrimĭ adevĕrate vine pe scenă, şi tot parterul e stropit de lacrimĭ. Slavă dar nemuritoare autorului german, şi cinste şi recunoştinţă traducătorului român pentru frumoasa sa alegere şi norocită traducţie! Şi unul şi altul contribuiră la această norocită prefacere. Astă traducţie fu pricina de o nouă dovadă şi de talentul actorilor şi de aceea ce poate limba noastră sub pana unui artist.

«*Misantopia şi Pocăinţa* se puse, zic, pe scenă şi toţi încetară de a mai zice ca până acum: «actoriĭ românĭ ar face ceva, dar le trebue vreme şi învăţătură. exemple, modele, profesorĭ, ş. c. l.» Un glas era în tot parterul şi un glas era în tot oraşul a doua zi: «actoriĭ românĭ simt, joacă, iar nu se joacă; actoriĭ românĭ aŭ zugrăvit şi aŭ arătat în fiinţă simţitatea autoruluĭgerman.» Şi adevĕrat, chiar autorul, de ar fi fost de faţă la representaţia românească, s'ar fi văzut mai bine pe sine în oglinda inimeĭ Românilor.

«De ce actoriĭ românĭ fură într'o zi ceia ce nu putură fi în treĭ anĭ? Pentru că treĭ anĭ aŭ umblat încercând; pentru că treĭ anĭ eraŭ rătăciţi în drumul lor şi pentru că într'o zi se văzură la sine, se văzură la locul lor.

«Lăsaţi dar, voĭ fiĭ aĭ celor marĭ domnitorĭ aĭ lumiĭ, bufoneria, lăsaţi satira pe seama acelor suflete înghesuite, pe seama acelor duhurĭ sărace. Părinţiĭ voştriĭ aŭ fost marĭ şi voĭ nu puteţi fi micĭ.

«Vreĭ ca actorul român să se arate ceea ce este? Fă'l să trăiască în elementele strămoşilor sĕĭ. Slava, amorul, generositatea, patriotismul, rĕsbunarea. Ştrufia, dreptatea, iată ce 'ĭ trebue luĭ ca să fie mare. Dă'ĭ tragedii sângeroase şi drame scrise cu lacrămĭ, şi le va juca bine. Nu 'ĭ da comedia, că el nu ştie să fie bufon; el n'a ştiut a se slugări şi a se maimuţa; nu 'l veĭ vedea nicĭ odată ştiindu-şĭ rolul, pentru că nu 'ĭ place nicĭ în gluma a fi măscăriciŭ.

«Priviţi teatrul ca o scoală de morală, şi veţi găsi pe actoriĭ de a fi profesoriĭ norodului, şi veţi avea şi actorĭ buniĭ. Faceţi pe actorul român să meargă singur îmboldit de sine, înnecat în lacrămĭ pe amvonul sĕŭ, să înveţe, să înduplece, să mişce inimile, să pornească lacrimile, să se simţă fericit şi mândru de profesia sa. Nu 'l târâţi în silă a 'ĭ pune peruca bufonului pe cap, a 'l face o caricaturĭ şi a 'l umili spre a se scălâmbăia înaintea unui public ce şi el e român şi singur nu ştie să 'şĭ dea socoteala de ce nu 'ĭ plac scălâmbăiturile.

«Asta e ministeriul teatruluĭ socotit în adevărata luĭ însemnare, şi astfel a fost socotit şi între ceĭ vechĭ.» 1)

(Va urma)

1) Doue personagie din comedia lui Moliere intitulată *Amphitryon*. Aceasta piesă a fos tradusă de I. Heliade Rădulescu şi tipărită la 1835.

1) *Gazeta Teatrului National*, 1836, Decembre 1, No. 12, p. 94—96. Acest important se află reprodus de I. Heliade Rădulescu în opera sa *Equilibru între Antithesi*, p. 84 sq.

www.dacoromanica.ro

PUBLICITATEA
ZIARULUI „EPOCA“
Tiraglu 6.000 de foi
ANUNCIURI SI RECLAME
Anunciurĭ pe pagina IV, linia 30 banĭ
Anunciurĭ şi reclame pe pagina III linia 2 leĭ.

zul când se va executa pedeapsa contra ofiţerilor care aŭ luat parte la rescoala din Sofia. Opunerile contra pedepseĭ sunt susţinute de marile puterĭ precum şi de Turcia. In cas ca Rusia sĕ ocupe Bulgaria, e posibil ca Turcia, în înţelegere cu cabinetul din Petersburg sĕ ocupe Rumelia; există însă temerĭ marĭ la Petersburg în privinţa uneĭ acţiunĭ ruso-turceştĭ.

Roma, 30 Octombre. — *«La voce de la verità» declară de falşe ştirea ziarelor engleze, cum că Papa ar fi convocat pe cardinalĭ pentru a discuta cestiunea de oportunitate a voiagiuluĭ sĕŭ; fiindcă pe timpul vacanţelor din luna Octombre n'a fost nicĭ o adunare la Vatican.*

Berlin, 30 Octombre.— *Stirĭ de însemnătate din Petersburg inspiră temerea că Rusia ar putea să-şĭ procure la Varna un gagiŭ pentru a dobândi o bună compensaţiune pentru opunerea sa faţă cu regenţa. Suspendarea pedepseĭ contra rebelilor bulgarĭ e considerată prin sferele politice nepărtinitoare ca o slăbiciune fără folos.*

VARIETATI

O secfestrare.— Din Agram 'ĭ se scrie ziarului «Pester Loyd» următoarea crimă îngrozitoare: In casa locotenentului Lichtenberg din Belovar trăia de mai mulţi anĭ o văduva de 85 anĭ a căpitanului Piatovskĭ. Dânsa se folosea de o pensiune de 26 fl. pe lună. Tot în aceiaşĭ casă locuia şi oficialul pensionat Predavacz. Până când trăia Lichtenberg o ducea bătrâna văduvă destul de bine. Dupe moartea luĭ însă Predavacz şi văduva luĭ Lichtenberg aŭ încuiat pe biata bătrână într'o cameră mică, umedă şi întunecoasă, unde a petrecut culcându-se numaĭ pe pae şi aproape goal 1 an şi jumătate. Numaĭ ca din întâmplare a aflat un anumit Babics şi a denunţat apoĭ faptul poliţieĭ, în urmă s'a făcut o cercetare din partea doctorului Roblek. Comisiunaa a aflat pe sărmana bătrână, slabită şi murdară pe patul eĭ primitiv. Un miros nesuferit coprindea camara. Indata ce a zărit bătrâna comisiunea a erupt în cuvintele: «Mulţumescu-'ţĭ Dumnezeule! Domniĭ aŭ venit sĕ mĕ elibereze!» Apoĭ auzind vocea văduveĭ Lichtenberg a început a tremura în tot trupul, şi a încercat a spune comisiuneĭ, că doamna Lichtenberg e binefăcătoarea eĭ. Biata femeie credea cele spuse de văduva Lichtenberg şi anume că din pricina bătrâneţeĭ nu maĭ primeşte pensiune, ci Predavacz şi văduva Lichtenberg o susţin de milă. Apoĭ a fost transportată bătrâna la spitalul de acolo, unde apoĭ a spus, că numaĭ de frica văduveĭ Lichtenberg, a afirmat cele spuse, şi că alt-cum era bătută maĭ în toate zilele. Casul acesta a fost apoĭ arătat procuroruluĭ, care va trage la răspundere pe faptuitorĭ.

STIRI MARUNTE

Sosiri si plecari. D. General Creţeanu, a plecat la herghelia de la Nucet pentru a face o anchetă asupra neregularităţilor ce s'aŭ constatat.

— D. General Budişteanu, comandantul divisiĭ de Tîrgovişte, a plecat la Tîrgovişte.

— D. M. Kogălniceanu, a plecat în Dobrogea.

— D. Gr. Ghica, comisarul român la comisia Europeană a Dunăriĭ, a plecat la Galaţi.

— D. Trăsnea, prefectul de Brăila s'a reîntors la postul sĕŭ.

* * *

Accident. Erĭ un soldat de tren, fiind trântit de un cal, furgonul a trecut peste el şi l'a omorât.

* * *

Inlocuire. D. Cesar Albinet, directorul prefectureĭ de Vasluiŭ a fost înlocuit cu d. Georgescu, directorul prefectureĭ de Huşi.

* * *

Inspectie. D. I. C. Brătianu, dinpreună cu d. ministru de resbel, a inspectat azĭ arsenalul armateĭ.

ULTIME INFORMATH

Astă seară se întruneşte la clubul *Unirea* comitetele coaliţiĭ.

●

Aflăm cu părere de rĕŭ că d. Arbore, redactor la foaia *Telegraful*, ar fi retras acţiunea sa în contra ziaruluĭ nostru care afirmase că acel domn Arbore figura printre bătăuşiĭ care aŭ jefuit redacţia noastră.

●

Astă-seară câţi-va colectivişti se întrunesc la Cuibul cu barză, în vederea alegerilor comunale.

●

Astă-zĭ s'a ţinut un consiliŭ de miniştri unde s'a discutat cestiunea podului peste Dunăre.

●

Aflăm că Sir White, ministrul Angliei la Constantinopole, este aşteptat în Bucureştĭ, unde va sta câteva zile.

●

Proectul de lege pentru reorganisarea administrativă a Dobrogeĭ se lucrează la Ministerul de Interne, şi se va pune cît de curînd în discuţia Corpurilor legiuitoare.

●

Guvernul a luat hotărîrea ca Consiliul de Miniştri sĕ înceapă a se ocupa cu diferitele proecte de legi ce sunt a se presinta parlamentuluĭ.

In acest scop se va forma un tablou care va fi depus pe biuroul Camerĭi.

STIRI TEATRALE

Anunţăm cu plăcere că poĭ-mâine Joĭ se va reprezenta pe scena teatrului naţional piesa «Cucoana Chiriţa la Iaşi.» Această piesă n'a fost dată de mai bine de 20 de anĭ, Rolul cocoaneĭ Chiriţeĭ este una din cele mai frumoase creaţiunĭ ale mareluĭ artist Milo.

* * *

Direcţiunea are de gând d'a pune în scenă mai multe piese vechĭ carĭ aŭ avut un mare succes şi carĭ nu s'aŭ dat de mult. Astfel ea va reprezenta:

Franzusitele de Faca.

O Soirée la Mahala de C. Carageali.

* * *

Aflăm că trupa de operă pentru stagiunea de astă iarnă a plecat Duminică de la Milano şi va fi în Bucureştĭ Joĭ seara.

ULTIMA ORA

Berlin, 2 Noembre. — Discursul Regenţeĭ a făcut o impresiune pesimistă în sferele financiare. Cu toate acestea în cercurile politice nu se crede încă la o ocupaţiune.

Ziarele apreciază discursul regenţeĭ ca demn şi ca neconţinând nicĭ o provocare saŭ vre o părăsire a intereselor bulgăreştĭ.

Gazeta Germanieĭ de Nord nu crede că generalul Kaulbars lucrează în acord perfect cu d. de Giers.

Berlin, 2 Noembre. — Se vorbeşte despre o apropriată întrevedere diplomatică în cestiunea candidatuluĭ la tronul Bulgarieĭ.

Nis, 2 Noembre. — Trupele sêrbeştĭ aŭ evacuat teritoriul Bregova.

Paris, 2 Noembre. — Demisiunea d-luĭ Baihaut, ministru al lucrărilor publice a fost primită. Se crede că succesorul sĕŭ va fi numit astă-zĭ.

Paris, Noembre. — După o depeşe din Viena, prinţul Valdemar de Danemarca ar declina or-ce candidatură la tronul Bulgarieĭ.

St. Petersburg, 2 Noembre. — Circulă ştirea că 3 corabiĭ şi nouĕ canoniere aŭ plecat din Sevastopol pentru a se duce la Varna.

Londra, 2 Noembre. — Mişcarea insurecţională în Afganistan pare că se măreşte. Trupele Emiruluĭ aŭ suferit o lovitură.

Berlin, 2 Noembre. — Un memoriŭ al guvernuluĭ în privinţa stăriĭ marineĭ, demonstra necesitatea de a mări numĕrul torpilorilor şi de a protege îmbucăturile marilor fluviĭ prin ajutorul micelor vapoare de resbel. Guvernul cere construcţiunea a zece canoniere cuirasate şi mărirea echipagelor.

Sofia, 2 Noembre.— Generalul Kaulbars adresând guvernuluĭ o plîngere în privinţa unuĭ supus rus funcţionar bulgar, care ar fi fost maltratat de prefectul din Sofia, a cerut ca acesta sĕ facă scuze publice saŭ sĕ fie revocat.

Tirnova, 2 Noembre. — Situaţiunea nu s'a modificat. Până la un nouŭ incident, guvernul şi adunarea se ţin de ideia de a urma la alegerea prinţuluĭ.

Astă-zĭ Sobrania n'a ţinut şedinţa.

COMPANIA DE GAZ DIN BUCURESTI

Avem onoare a informa pe Abonaţiĭ noştriĭ, că le vom distribui la 1 Noembre a. c. st. v. Livrete noĭ de Comptuar, conţinênd esplicaţiunĭ asupra întrebuinţăreĭ gazuluĭ ca ecleragiu, combustibil, saŭ forţă motrice.

Cu această ocaziune reamintim Clienteleĭ noastre că comenzile de Cok adresate, fie verbal la noul nostru Magazin pentru expositiunea de aparate, 66 Calea Victorieĭ, fie prin carte postală Direcţiuneĭ de gaz de la Filaret, se vor efectua în 24 ore de la recepţiunea comandeĭ.

Preţul Cokuluĭ este de Leĭ 60 tona de prima calitate, transportat în căruţă; ear în saci este de Leĭ 61.50.

Direcţiunea.

ACT DE MULTUMIRE

Noĭ membri aĭ Clubuluĭ Gimnastic aducem prin aceasta cele maĭ viĭ şi maĭ călduroase mulţumiri d-luĭ I. Sucher pentru înaltele sentimente de care a fost animat donând Clubuluĭ-Gimnastic un splendid salon de iarnă pentru lecţiunĭ şi conferinţe situat Calea Victoriĭ Hotel Broft.

Membriĭ Clubului Gimnastic

LIBRARIA SOCEC & C-IE
7, Calea Victoriei, 7.

A eşit de sub presă a doua ediţiune a Manualuluĭ de geografie pentru clasele primare elaborat de d. *Nicolae Michălescu*.

Această lucrare, premiată de Societatea geografica română şi aprobată de ministerul instrucţiunĭ, coprinde treĭ părţĭ:

1. *Un manual model*, destinat a servi în orĭ-ce scoală din orĭ-ce comună pentru clasa II primară, ilustrat cu maĭ multe figurĭ şi chărţĭ pentru înlesnirea învĕţămêntuluĭ; preţul 30 banĭ esemplarul;

2. *Un manual de geografia Romănieĭ şi a ţĕrilor vecine române*, pentru clasa III primară, cu o chartă; preţul 40 banĭ esemplarul;

3. *Un manual de geografie pentru clasa IV primară*, cu chărţĭ bine esecutate şi ligibile, ceea ce lipsea în ediţiunea precedentă; preţul 75 banĭ esemplarul.

Se pot procura pe aceste preţurĭ de la şi prin toţĭ corespondenţiĭ noştriĭ din ţară.

ASIV IMPORTANT

De vênzare casa unde se află clubul militar Calea Victoriei 2 şi 4. Venit *40000*. preţul *500000*. Creditul funciar *200000*.

De vênzare un frumos loc în fundul aleĭ Eldorado str. Posta-Vache.

De închiriat două prăvăliĭ marĭ Calea Victoriĭ No. 82.

De închiriat hotel Susaiŭ în Predeal, 20 odăĭ.

A se adresa la d. inginer Bottea str. Pitar-Moşu No. 5.

D-RUL A. VIANU

Dă consultaţiunĭ pentru boale de OCHI, URECHI, şi SIFILITICE şi face operaţiunĭ de hirurgie oculară.

Bucureştĭ, Calea Văcăreştĭ No. 53 (alăturĭ cu spitalul Xenocrat) de la orele 2—4 după amiazĭ.

MARELE HOTEL REGAL

Cel mai preferat de lumea aleasă Camere şi apartamente avantagiate luxos. Preţurĭ moderate. Servicul foarte îngrijit
Sub aceiaşĭ administraţiune

MARELE HOTEL UNION

In centrul oraşuluĭ şi aproape de Palatul Regal, Ministere, Theatre şi cele mai importante case de Comerciŭ.
Arangiat foarte convenabil cu pensiune saŭ fără pensiune.
Preţurile foarte moderate.

MARELE RESTAURANT UNION

Bucătărie francesă, română şi internaţională.

CAFENEAUA UNION
Cea mai frequentata din Bucuresti

BIBLIOGRAFIE
A esit de sub presa si se afla depusa spre vânzare la administratia ziarului „Epoca“ si la toti vênzatorii ei din provincie, revista NAZAT de d-nii D. R. Rosetti si I. Negruzzi.
Pretul unui exemplar un leu. Contra unui mandat postal sau marci postale se trimite franco.

D. C. COSTA-FORU
ADVOCAT
8—10 dimineaţa, 6—8 seara
pe Aleul Mitropoliei N. 3

A SOSIT
LA
CAFENEAUA „UNION“
CELEBRA
BERE DE MUNICH

Dr C. MILLE & B. GANESCU
AVOCATI
62,—str. Stirbei Voda,—62
Consultaţiunĭ 9—11 a. m. 4—6 p. m.

CASA DE SCHIMB
ALEX. GR. IONESCU & B. MARCU
Strada Lipscani, No. 15 bis

Bucuresti, 21/2 Noembre

VALORI	Scadenţa cuponelor	Târg llb curs mediu
FONDURI DE STAT ROMAN		
Renta rom. per. 1875 5 0/0	1 Ap 1 Oc	91
Renta rom. amortis. 5 0/0	1 Ap 1 Oc	94 1/4
Renta rom. (rur. con) 6 0/0	1 Mai 1 No	88 1/2
Oblig. de stat C. F. R. 6 0/0	1 Ian 1 Iul	—
Idem idem 5 0/0	Idem	—
Imprum. Stern 1864 7 0/0	1 Mar 1 Sep	—
Impr. Openheim 1866 8 0/0	1 Ian 1 Iul	—
Agio	—	16 15
IMPRUMUTURI DE ORASE		
Impr. oras Bucuresci 5 0/0	1 Ian 1 Iul	74 1/4
Idem idem din 1884 5 0/0	1 Mai 1 No	95
Impr. or. B. cu prime lozf. 20	—	36
VALORI DIVERSE		
Credit Fonciar Rural 7 0/0	1 Ian 1 Iul	103 3/4
Idem Idem 5 0/0	Idem	87 1/2
Cred. Fon. Ur. din Buc. 7 0/0	Idem	101
Idem idem 6 0/0	Idem	93
Idem idem 5 0/0	Idem	84
Cred. Fonc. Ur. din Iaş 5 0/0	Idem	76
Obl. Cas. pens. fr. 300. 10	1 Mai Noĭ	215

FOIŢA ZIARULUI «EPOCA»

24

JULES MARY

PRIETENUL BARBATULUI

(Urmare)

El nu le-a întins mâna, a desertat de la postul sĕŭ, ca un soldat în ziua de lupta, dar dacă n'a scos un strigăt spre ai opri, un strigăt spre a'ĭ încuragia, ce se petrecea însă în sufletul sĕŭ cel bun din fire! Ce groază, ce furtunĭ maĭ cumplite de cât cea dupe mare! Totul era ruinat împrejurul luĭ, prietenia luĭ trădată, amorul luĭ despreţuit...

Ce eraŭ acele framântărĭ a le valurilor, care în curênd vor redeveni pacinice şi liniştite, alăturea cu sbuciumările fiinţeĭ sale, alăturea cu deşertăciunea vieţeĭ sale? Marea asta în furie va putea sĕ sape vre-odată o prăpastie maĭ adâncă de cât aceea pe care o făcuse în inima sa, zîmbetul uneĭ femeĭ?

Berthe-Catherine, pentru a doua oară fusese nevoită sĕ dea înapoĭ. Unul din oamenĭ care se aflaŭ pe ea fusese ucis de vâsla sa, pe banca unde şedea, şi unde zăcea acum cadavrul sĕŭ, îndoit, cu capul înainte; îl ridicară, şi corpul sĕŭ strebătu mulţimea deasă care furnica pe mal.

Sĕ auzirĕ un şir de vaete în calea sa şi apoĭ se făcu din nouŭ tăcere.

Holgan vĕzuse, pricepuse. Şi 's ridica braţele de asupra capuluĭ, strîngând din pumnĭ, înfigându-şĭ unghele în carne, parcă ar fi stat gata, sĕ se lupte cu acea Mare neomenoasă, care mai înghiţise un om!

Dar dacă ar scapa corabia, ar scăpa în acelaş timp şi pe Gilbert, şi pe Catherine.

— Nu, zise el, D zeŭ mĕ răsbună. N'am dreptul sĕ mĕ opun...

Maĭ mulţĭ dintre ceĭ ce alergase în ajutorul corăbieĭ sărise pe mal; Fleuriot, cu câţĭ-va din eĭ, remăsese pe ea ne voind sĕ se lase învinşĭ.

Momentul era cumplit; *Speranţa* era perdută; un talaz maĭ tare, o suflare de vênt maĭ furioasă putea sĕ mâture acel batel şubred, fără puterĭ pentru a lupta, fără mijloace de resistenţă.

Domnea o aşa mare tăcere că parcă n'ar fi fost acolo oamenĭi sdrobiţĭ de groază; marea, trumfătoare, sigură de ea însăşĭ, întîrzia anume desnodamîntul acesteĭ drame teribile.

De-odată, sĕ auzĭ un murmur care eşind din pepturile câtor-va miĭ de desperaţĭ ajunse până la cer şi întrecu sgomotul furtuneĭ:

— Jean Holgan e aicĭ!

Şi mulţimea îl repetă cu bucurie. Il recunoscură, îl înconjurară. Marinariĭ descurajaţĭ sĕ îmbărbătară.

Dar Holgan îndeparta mâinele care i se întindeau şi zicea cu o voce hotărîtă:

— Nu. Nu mĕ voĭ duce....

— Jean, când vîntul sĕ liniştesţe puţin, sĕ aud de aicĭ strigătele acelor care vor peri cu *Speranţa*. Nu vreĭ sĕ încercĭ aĭ scăpa!

— Ar fi de prisos or-ce cercare.

— Jean, uiţĭ ca sunt acolo opt fiinţe omeneştĭ care sĕ rog de scăpare, şi că una diintre ele, care sĕ vaetă maĭ tare e chiar femela ta?...

— Femea mea e pe *speranţă*. O ştiŭ, D zeŭ a vrut astfel.

— Jean, gîndeşte la fiica ta; ce'ĭ vei răspunde maĭ târziŭ, când te va ruga sĕ'ĭ istoriceştĭ moartea mameĭ sale?

— Iĭ voĭ spune că omenĭĭ nu pot nimic contra mîneĭ luĭ D-zeŭ, ca aceĭ carĭ aŭ cercat s'o scape aŭ fost respinşĭ pe mal şi unul din eĭ chiar a murit.

— Jean, femea ta nu e sigură, pe *speranţa* sĕ maĭ afle un amic al tĕŭ care te iubeşte şi pe care 'l iubeştĭ; veĭ avea de plîns pe doĭ.

— A murit deja un om pentru eĭ, e prea mult. Nu pot sĕ jertfesc vieţele voastre pentru a scăpa pe a altora.

— Jean, nu cruţa vieţele noastre, ele sînt a le acelor care sunt în primejdie.

— Ele sunt a le acelor care aŭ nevoe de noĭ, a le părinţilor voştrĭĭ, a le femeilor, a le fiilor şi ficelor voastre.

— Jean, ne vom duce şi fără tine, dacă refuzĭ sĕ te pui în fruntea noastră.

— Nu vream sĕ mĕ opun luĭ D-zeŭ.

— Jean, taţiĭ, femeile şi fiicele noastre îţĭ vor erta moartea noastră dacă va trebui sĕ murim ca sĕ ne facem datoria.

— Dar eŭ nu mĕ voiŭ erta nicĭ-odată!

— Jean, parcă marea sĕ potoleşte... ascultă gemetele care vin despre *Speranţa*. Acuşĭ furtuna va reîncepe cu maĭ multă tărie şi aceste gemete vor fi înabuşite de talazurĭ.

— Duceţi-vĕ dar şi D-zeŭ fie cu voĭ!

— Jean, nu'ĭ acesta ultimul tĕŭ cuvênt. Jean ţi-e frică, mâna-'ţĭ tremură şi plecĭ ochiĭ. Jean, altă dată fruntea te făcea sĕ zîmbeştĭ, te jucaĭ cu ea ca cu un copil. Oare fericirea şi norocul te-a schimbat astfel?

Femeĭ, copiĭ şi bătrânĭ îngenunchiase pe pietrele malului; pescarul simţea că picioarele sale sunt cuprinse de braţele lor; că de degetele sale steteaŭ încleştate nişte degete ce tremuraŭ în convulsiunĭ de spaimă; de hainele sale se agăţase copiĭ pe carĭ îĭ îndemna mamele lor ce plângeaŭ.

— Jean, cunoştĭ pe aceĭ carĭ te aşteaptă pe *Speraţa*, nu e numaĭ femeia ta, nu e numaĭ Gilbert Barabarain, maĭ sunt şease alţiĭ carĭ ţ'aŭ fost prietenĭ când eraĭ sărac; ascultă! auzĭ cum te striga eĭ? vîntul ne aduce ţipetele lor; am recunoscut vocea luĭ Valentin, a căruĭ femee e la genunchiĭ tĕĭ; ascultă, acum, e bătrânul Bernard, un prieten al tatăluĭ tĕŭ. Il auzĭ: «Holgan! Holgan!» Trebue sĕ fie aproape de moarte ca sĕ strige astfel! Aceştĭ copiĭ carĭ aŭ sĕ te dea jos de mult ce sĕ îngrămădesc în jurul tĕŭ şi pe carĭ tu îĭ alungĭ, sunt nepoţiĭ mameĭ Ricordot, oarba, o prietenă a mameĭ tale; s'aŭ măritat în aceiaş zi, şi Jean, fiul eĭ, s'a născut în aceiaş zi cu tine, şi mamele voastre v'aŭ dat acelaş nume. Il auzĭ?... el e, chiar el... «Jean! Jean! Ajutor!!!» Şi Frenoy şi Lecroisy, tovarăşiĭ tĕĭ la pescărie, sunt, şi eĭ, pe *Speranţa*... Ei nu strig; sĕ vede că aŭ murit... vrea sĕ zică Jean, refuzĭ?

— D-zeŭ n'o voeşte. Viaţă pentru viaţă. A voastra e tot aşa de preţioasă ca şi acea a celor de pe *Speranţa!*

— Ia-ne-o.

— Nu vreaŭ. Maĭ târziŭ, copiĭ voştrĭ îmĭ vor bănui că v'am uciş ca sĕ scap pe femeia mea.

— Astfel, Jean, eştĭ un mişel?

Holgan strigă ca o fiară. Privirea sa, încruntată, se ţinti asupra celor care 'l înconjuraŭ, apoĭ, cu o voce înăbuşită, de necunoscut:

— Cine a zis asta?... Cine a zis?...

O sută de vocĭ îĭ răspunseră cu o singură voce răsbunătoare:

— Toţi! toţi! Mişel!... mişel!...

Ei îşi plecă capul, jos, jos de tot, stătu tăcut un moment, şi nimene nu văzu că douĕ lacrimĭ căzură din ochiĭ sĕĭ pe pumnĭ sĕĭ strînşĭ şi sîngeraţi.

— Ei bine! fie, zise el, sunt un mişel duceţi-vĕ fără mine!

Atuncĭ toţi se depărtară de dânsul. De-odată, se trezi singur.

Furtuna părea că se potoleşte, şi această potolire a sa era ca un îndemn viclean pentru cutezanţa oamenilor; astfel douĭ luptătorĭ îşĭ daŭ mijlocul, fiind gata sĕ opue vicleşugul vicleşugului, siguri de a învinge dacă vor isbuti sĕ înşele.

(Va urma)

www.dacoromanica.ro

REGIMUL DE LANA

AL

PROFESORULUI DOCTOR JAEGER

Recunoscut ca cel mai escelent

MEDALIA CUM IN URMA, DE J. R.UL MEDICAL D'N LONDRA CU

MEDALIE DE AUR

Sub-semnații având numai noi singuri dreptul de a fabrica vestmintele de lână ce se poartă pe dedesupt vesminte zise Normale, precum și cuvertirile de paturi în lână curată de Cămilă, garantând contra răcelei și a reumatismului.

Declarăm că nu recunoaștem ca veritabile de cât flanelele ce se găsesc în magasinul

AUX

QUATRE SAISONS

72, CALEA VICTORII 72 VIS-A-VIS DE PALATUL REGAL

Dr. JAEGER W. BENGER'S Soehne STUTTGART.

PRIMA FABRICA ROMANA DE

KIFIR-KUMIS

O băutura făcută din lapte, care se întrebuințează cu mare succes în Rusia, Englitera, Austria și Elveția, în contra boalelor de piept mai cu seamă, în contra oftice'. La Odesa și lângă Samara pe riul Volga, sunt stabilimente speciale unde mii de bolnavi se vindecă prin KIFIR-KUMIS. Probele therapeutice făcute cu acest lichid de somitățile Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un escelent medicament pentru tratarea bronchitelor chronice Diarhée, Cathar de stomac acut și cronic Cathar a intregului canal digestiv, Anemie, Scorbut, Scrufuloara. Tuberculosa Hemoroide, și fiind mijlocul cel mai escelent și nutritiv, are proprietați recoritoare, combate insomnia, stimuleaza energia inimei și a centrilor nervali scade secrețiunile canalului digestiv, ridica pofta de mâncare și îngrașe cu siguranța asimilânduse foarte ușor, și se intrebuințeza pentru laptarea copiilor slabi carii suprimesc lapte de vei. La noi în Bucuresci, mulțumita inițiativei d-lui Lucianoff renumitul fabricant din Rusia s'a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care îl recomandam publicului. Calitatea Kifirului facut de casa Lekianoff este analisat de d. Dr. Bernard directorul laboratoriului chimic din Capitala, pe baza caruia d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului sanitar superior. In timp asa de scurt casa Lukianoff se bucura asta-zi de clientela foarte intinsa, care din zi în zi se convinge ca KIFIR-KUMIS este cel mai puternic inamic al slabirei precum zice si celebrul Dr. Uexe.

Depositul general actualmente se afla in Calea Griviței No. 140, unde se primesc abonamente, iar din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.

De la Sf. Dumitru se va muta la sosse, lânga rondul al II-lea unde a fost gradina Jardin des fleures.

Pretul abonamentului

Loco inapoind sticlele.—100 sticle 85 lei.—50 sticle 45 lei.—25 sticle 23 lei, 50 bani. — Pentru bolnavi neavuți, preturilevor fi scazute. — In provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalagiul este pe comptul fabricantului.

MULTUMIRE

Prin aceste câte-va rênduri, ma simt dator a multumi d-lui d-lui Flor Luchianoff pentru serviciul ce 'mi-a adus atât mie cât si familiei mele, care intrebuintând Kifir-Kumis, a constatat o usurare si netagaduita a suferintelor ocasionate de anemie.

Constatin Petrescu-Conduratu.

(170) Tipograf.

AVIS IMPORTANT

PENTRU

DAME

A aparut de sub tipar carte intitulata:

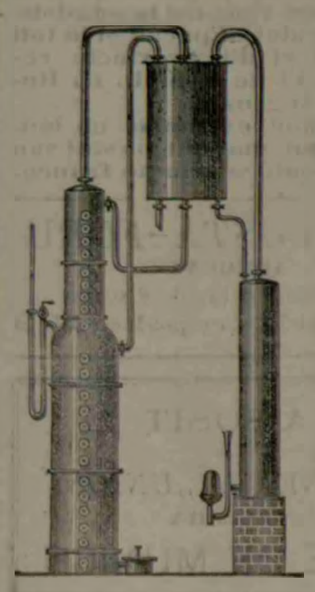
TOALETA FEMEILOR

care tratează despre înfrumusețarea feței cu substanțe simple naturale, recomandate de higienă și medicină. Această carte necesară ori-cărei doamne coprinde peste 100 rețete, de carî se poate folosi cu succes pentru înfrumusețarea feței, conservarea pĕrului, dispariținea pestruelor, curățirea și soliditatea dinților. Toate aceste rețete prescrise de cei mai celebri autori medicali și de practica casnică atât acea veche cât și cea nouĕ, oferă cea mai mare garanție de eficacitatea lor. Preparațiunea lor se poate face chiar în fie-care casă, căci substențele necesare sunt arĕtate în mod cantitativ.

Lipsa unei asemenea cărți era mult simțită și apariținea ei, de astă-zi, o face chiar a fi prenumĕrată între cele d'ântîiu cărți de Higienă în limba română. Cu acesta doamnele vor fi scăpate de întrebuințarea apelor, alifieler și și pozilor, ce se găsesc pregătite în comerț și carî în genere nu fac de cât distrug frumusețea naturală și causează perderi ireparabile.

Această importantă broșură eșită de sub editura librăriei Universale «ZACHARIA NICOLAU» din Ploești se vinde la acest magasin pe minimul preț de 50 bani esemplarul.

In București de vênzare la Librăriele E. Graeve, I. Haimann și Leon Alcalai.



MORI

FABRICI DE SPIRT

APARATE DE COGNAC

SI DE

TZUICA TARE (SLIBOVITZA)

Pietre de Moara, curele si tote uneltele si accesorii pentru exploatarea Fabricelor. Pretzu corent si catalogu se trimite la cerere franco.

ALBERT BAUER

INGINER SPECIAL

București, Strada Colței No. 49

Medaliade aur. Expositiunea Cooperatorilor 1883 PENTRU CULORI

MAGAZINUL

D. I. MARTINOVICI

No. 2, Strada Carol I, No. 2

Recomanda onor. public asortimentul seu de culori. Aceste culori cu lustru durabil se usuca repede, nu dau nici un miros si sunt mult mai superioare tutulor Fabricatelor existente.

— Pretul: 3 fr. kilogramul —

M. SCHWARTZ

OPTIC

STRADA CAROL I, NO. 22

Ochelari cu sticlele cele mai fine, fabricati dupe indicatiunile medicilor oculisti. Conserve de toate nuantele pentru indulcirea luminei, asemenea si tot felul de Barometre, Termometre si grade medicale. Diferite mesuri metrice etc, cu pretzuri foarte moderate.

LA ORASUL VIENA

Cal. Victorii Pal. Dac.-Rom.

A LA VILLE DE VIENNE

vis-à-vis de Lib. Socec

Recomandam onorabilei noastre clientele **pentru ieftinatate si solliditate** urmatoarele noutați:

Rufarie pentru Doamne si Domni.
Fețe de masa, servete si prosoape de pânza.
Olanda veritab. de Belgia si Rumburg.
Madapolam frantzuzesc de toate calitatile si lățimile.
Batiste de olanda si de lino albe si colorate
Ciorapi de Dame si Domni de Fil d'Ecosse, de bumbac, de lâna si de matase.
Flanele, camasi si ismene de lâna dupa **sistemul profesorului Dr. G. Jaeger.**
Gulere si manșete de olanda ultimu fason.
Mare asortiment de cravate ultimu fason.
Corsete frantzuzesti cu balene veritabile.
Trousouri complecte pentru fidantati.
Layettes si Trousouri pentru copii.
Trousouri pentru pensionate, oteluri si restauranturi.

Avem onoare a informa pe clientela noastra ca a aparut **CATALOGU NOSTRU ILUSTRAT SI VA FI TRIMIS ORI-CUI VA FACE CERERE.**

LA ORASUL VIENA

CALEA VICTORIEI, PALATUL «DACIA-ROMANIA»

vis-à-vis de libraria Socec

MARE SUCCES!

INVETATORUL POPULAR

Publicare limbistică săptămânală.

Metodă pentru a învĕța **singur** *a* **scrie** *și a* **vorbi** *limba franceză.*

Subscripțiune pentru curs complect l. n. 30.

Abonament pentru două luni l. n. 5.

Se trimite după cerere un numer specimen contra 0,25 bani în mărci postale.

A eșit de sub tipar No. 6

BUCURESTI

ADMINISTRATIA

STRADA DOROBANTILOR, N°. 133

CASA DE SCHIMB

I. M. FERMO

— 27, STRADA LIPSCANI, 27. —

CURSUL BUCURESCI

de la 16 Octombrie 1886

5 0/0 Renta amortisab.	94 1/2
5 0/0 » perpetua .	92 1/2
6 0/0 Oblig. de Stat. . .	88 1/2
6 0/0 Ob. de Stat drum de fier.	
7 0/0 Scris. func. rurale	104
5 0/0 » » »	88
7 0/0 » » urbane	101 1/2
6 0/0 » » »	93 1/4
5 0/0 » » »	84 1/4
8 0/0 Imprumutul cem.	75 1/2
Ob. Cas. pens. (l. 10 dob).	220
Imprumutul cu premie	85
Actiuni bancei nation.	1030
» «Dacia-Romania»	275
» Nationala	220
» Credit mobiliar .	
» Constructiuni. . .	158
» Fabrica de hârtie	
Argint contra aur. . . .	16
Bilete de Ban. cont. aur	16
Florini austriaci, ...	2.03
SCHIMB	
Paris 3 luni.	100 1/4
» la vedere	
Londra 3 luni	25.35
» la vedere.	
Berlin 3 luni.	1.24 1/2
» la vedere.	
Viena la vedere.	2.03 1/2

DE INCHIRIAT chiar d'acum casele Costa-Foru din Batiște, Strada Scaunelor No. 46.

22 Camere deosebit dependințele: grajd, șopron, cuhnie, spălătorie și alte trei camere și grădină spațioasă.

Doritorii pot visita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costa-Foru 3, Dealul Mitropoliei, saŭ la redacția *Epocei*.

DE INCHIRIAT Casa din str. Sfinții Apostoli No. 42 cu două Etagiuri aproape de Cheuri. Curtea foarte spațioasă. Doritorii să se adreseze Calea Victorii No. 74. 160

DE INCHIRIAT Casa din Strada Bibescu Vodă No. 4.

DE INCHIRIAT chiar de acum casa d-lui V. Hiott din Str. Luterană 15, mobilate și nemobilate având 22 camere, grajd de 10 cai, șopron de 6 trăsuri, 2 pimnițe, 1 puț și grădină cu 2 pavilioane.

Doritorii se vor adresa la d-nu proprietar în toate zilele de la orele 8 de diminiață până la (5 seară. Asemenea și de arendat de la Sf. Gheorghe viitor moșia d-sale Copaciu din districtul Vlașca pl. Câlnișteu.

OCUPATIUNI Un bun Caligraf având câte-va ore libere, doresc a le întrebuința, pentru un onorariu modest. — A se adresa la *Oficiul de Publicitate «România» 18, Strada Academiei. Bucuresti.*

VIN VECHIU din Ville Slătineanu de la Valea Calugareasca de vênzare 8 FRANCI VADRA in Strada Minervei No. 4.

CASSA DE SANATATE

— BUCUREȘTI —

No. 41, Strada Teilor, No. 41

Luând administrația casei de sănătate din București, aduc la cunoștința generală că de azi înainte începe a fonctiona; ori-ce persoană bolnavă are dreptul de a reclama pe medicul care voește din acei ce aŭ aderat a fi numĕrați între medicii corenți și consultați.

Sarcina de medic permanent al Casei a bine-voit a o lua d-l Dr. Teodorescu Florea asistat de d-l Dr. P. Manea și ca moașa d-na Elise Hasan.

Pentru prospect saŭ alte informații se pot face cereri înscrise (francate) saŭ de a dreptul în localul Casei către sub-semnatul

Director: **G. I. Livezeanu.**

1886 Octombre 1.

PRIMUL ATELIER DE TÊMPLARIE

S. EMANUEL

No. 1, Str. Luterana, No. 1 coltzul Stirbey-Voda

Efectuiază ori-ce mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, ca-mere de culcare biurouri etc.

SPECIALITATE DE LAMPEURI

Deposit de mobile cu prețuri escepționale.
Comandele se efectuează prompt după modele.

PREȚIURI FOARTE REDUSE

SINGURUL DEPOSIT AL ADEVERATELOR SOBE

MEIDINGER-OFEN H. HEIM

Se găsește numai la sucursala generală în București, strada Lipscani No. 96, lângă Banca Românieĭ.

Fabrica pentru SOBE-MEIDINGER

H. HEIM, Viena-Dobling

C. WALTER

Are onoare d'a informa numeroasa sa Clientelă, că a deschis și în

BUCURESTI, No. 41 CALEA VICTORIEI, No. 41

O CASSA DE CROITORIE

Care va funcționa în aceleași condițiuni ca și aceia din IAȘI. 162

SOCIETATEA DE BASALT ARTIFICIAL SI DE CERAMICA

DE LA COTROCENI

Societate anonima cu un capital de 1,500,000 fr. întreg varsat

Usina situată la București, Cotroceni, Șoseaua Pandurilor, peste drum de Asilul ELENA, legată cu calea ferată prin stațiunea Dălu-Spirea.

DIRECTIUNEA SI DEPOSIT PRINCIPAL IN BUCURESTI, STR. BIS. ENI, 5

Adresa telegrafica: BASALT, Bucuresti

DEPOSITE SECUNDARE

In Bucuresti, Calea Grivitza, No. 66. — In Braila la D. G. Grosovich, piatza Sf. Arhanghel. — In Craiova la D. G. Poumay, banquer.

Industria Națională ale cărei produse aŭ obținut la Expositiunea Cooperatorilor din București cea mai mare recompensă:

DIPLOMA DE ONOARE CLASA I-A

Estras din preturile curente pentru Bucuresti

FELUL MATERIALULUI	Nr. bucatilor necesare pentru unitate de masura	PRETURILE Cal. 1 Pentru mic	Cal. 1 pentru unitate de mas. cu alezare	Cal. 2 Pentru mic	Cal. 2 pentru unitate de mas. cu alezare	Cal. 3 Pentru mic	Cal. 3 pentru unitate de mas. cu alezare
Pavele pentru bordure . .	la m.l. 10	350	4.25	325	4.00	300	3.75
Pavele pentru pavagiŭ . .	la m.p. 50	270	15.00	250	14.00	230	13.00
Lespezi pătrate	la m.p. 25	380	11.00	360	10.50	320	9.50
Pătrate felurite	la m.p. 36	240	10.00	210	9.00	180	8.00
Borduri de grădină. . . .	la m.l. 10	150	— —	130	— —	100	— —
Cărămizi refractare . . .	la m.c. 420	320	— —	—	— —	—	— —
Cărămizi cu 6 găuri . . .	la m.p. 80	65	— —	—	— —	—	— —

Se aduce la cunoștința Onor. Public că în București și Orașele în care execută lucrări pentru Comună, Societatea sĕ însărcinează și cu esecutarea, garantând întreținere a un an și că se mai află la usină materiale vechi și disforme

— CU PRETURI FOARTE REDUSE —

ATELIER MECANIC

P. KEILHAUER

No. 59. — Strada Isvoru, — No. 59

Recomand atelierul meu cu **Pompe de toate sistemele, Fântâni d'applique si Borne fontâni, Canale (robinete)** de tot felul **Tuburi de fer, tuciu si plumb.**

Tuburi speciale pentru latrine si scurgeri cu accesoriile, sgheaburi de coborîre inodore, capace de hasnale etc.

MARE DEPOSIT DE FONTA ORNAMENTALA

Vase, socluri, abusuri banci de gradina, grilaje de îngradit morminte, **pilasturi, Tuburi pentru sondage si candelabri.**

TUBURI, INSTALATIUNI COMPLECTE DE BAI CONDUCTE DE APA

(151)

MARELE

HOTEL DE FRANCE

— BUCURESTI —

No. 5, CALEA VICTORIEI, No. 5.

Cel mai mare și elegant otel din Țară, situat pe calea Victoriei în fața Stradei Lipscani, din nou clădit, având patru fațade, ast-fel în cât toate ferestrele respândesc în stradă. — Cu desăvêrșire nou montat, după stilul cel mai modern, având restaurant și cafenea foarte spacioasă, berile și alte conforturi,—curățenia cea mai exemplară.—Salon pentru soarelele, nunți, bancheturi și altele. — Toate lucrurile de consumația de prima calitate, prețurile moderate și serviciul cel mai prompt.

PH. HUGO

ANTREPRENOR

PROPIETARUL HOTELULUI HUGO DIN BRAILA

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

HOTEL EKSTEIN

— GALAȚI —

— STRADA MIHAI BRAVUL —

Recomand Onorabil. voiajori Hotelul meŭ nouŭ construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuza-Vodă), care oferă toate avantajele necesare intereselor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunalul, Curtea de Apel și în centrul Orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerile spațioase și și bucătărie aleasă. Iar prețurile cele mai moderate. (167)

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALETI

GALATI, HOTEL EKSTEIEN, GALATI

GALATI, HOTEL EKSTEIEN, GALATI

București, — Typografia ziarului EPOCA — Piața Episcopiei No. 3

www.dacoromanica.ro